

## Lech L'cha: Shabbat Triennial year 2

[Genesis ]

(14)1: It happened in the days of Amraphel, king of Shinar, Aryoch, king of Ellasar,

Kedorlaomer, king of Elam, and Tidal, king of Goyim, 2: that they made war

with Bera, king of Sedom, and with Birsha, king of Amorah,

Shinav, king of Admah, and Shemever, king of Tzevoyim,

and the king of Bela (the same is Tzoar). 3: All these joined together in the vale of Siddim

(the same is the Salt Sea). 4: Twelve years they had served Kedorlaomer,

and thirteen years they had rebelled. 5: In the fourteenth year Kedorlaomer came,

and the kings who were with him,

and struck the Rephaim in Ashteroth-karnayim, and the Zuzim in Ham,

and the Emim in Shaveh-kiriathayim, 6: and the Chorites in their Mount Seir,

to Eil-Paran, which is by the wilderness. 7: They returned, and came to Ein-mishpat (the same is Kadesh), and struck all the country of the Amalekites,

and also the Emorites, that lived in Chatzetzon-tamar.

8: There went out the king of Sedom, and the king of Amorah, and the king of Admah, and the king of Tzevoyim, and the king of Bela (the same is Tzoar); and they set the battle in array against them

in the vale of Siddim; 9: against Kedorlaomer king of Elam, and Tidal king of Goyim,

and Amraphel king of Shinar, and Aryoch king of Ellasar;

four kings against the five. 10: Now the vale of Siddim was full of tar pits;

and the kings of Sedom and Amorah fled, and they fell there,

וַיְהִי בַיָּמִי אֲמֶרְפֶּל מֶלֶךְ־שִׁנְעָר אַרְיוֹךְ מֶלֶךְ אֱלָסָר

כְּדֹרְלָעֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָם וְתִדְעָל מֶלֶךְ גּוֹיִם׃<sup>2</sup> עָשׂוּ

מִלְחָמָה אֶת־בְּרַע מֶלֶךְ סֹדֹם וְאֶת־בְּרִשָׁע מֶלֶךְ

עַמְרָה שְׁנָאָב׃ מֶלֶךְ אַדְמָה וְשִׁמְאֵבֶר מֶלֶךְ צְבוֹיִם

וּמֶלֶךְ בְּלַע הִיא־צֶעֶר׃<sup>3</sup> כָּל־אֵלֶּה חָבְרוּ אֶל־עַמְקַ

הַשְּׂדִיִּים הוּא יָם הַמֶּלַח׃<sup>4</sup> שְׁתֵּים עָשָׂר שָׁנָה עָבְדוּ

אֶת־כְּדֹרְלָעֹמֶר וּשְׁלֹשׁ־עָשָׂר שָׁנָה מָרְדוּ׃<sup>5</sup> וּבַאֲרִבַּע

עָשָׂה שָׁנָה בָּא כְּדֹרְלָעֹמֶר וְהַמְּלָכִים אֲשֶׁר אִתּוֹ

וַיַּכּוּ אֶת־רִפְאִים בְּעַשְׂתָּרֶת קַרְנִים וְאֶת־הַזּוּזִים בְּהָם

וְאֵת הָאֵימִים בְּשָׁוֶה קִרְיָתַיִם׃<sup>6</sup> וְאֶת־הַחֹרִי בְּהַרְרָם

שֵׁעִיר עַד אֵיל פָּאֶרֶן אֲשֶׁר עַל־הַמְּדְבָר׃<sup>7</sup> וַיָּשְׁבוּ

וַיִּבְאוּ אֶל־עֵיִן מִשְׁפַּט הוּא קֶדֶשׁ וַיַּכּוּ אֶת־כָּל־שְׂדֵה

הָעַמְלָקִי וְגַם אֶת־הָאֱמֹרִי הַיֹּשֵׁב בְּחַצְצוֹן תְּמָר׃

וַיֵּצֵא מֶלֶךְ־סֹדֹם וּמֶלֶךְ עַמְרָה וּמֶלֶךְ אַדְמָה וּמֶלֶךְ

צְבוֹיִם וּמֶלֶךְ בְּלַע הוּא־צֶעֶר וַיַּעֲרְכוּ אֹתָם מִלְחָמָה

בְּעַמְקַ הַשְּׂדִיִּים׃<sup>9</sup> אֵת כְּדֹרְלָעֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָם וְתִדְעָל

מֶלֶךְ גּוֹיִם וְאֲמֶרְפֶּל מֶלֶךְ שִׁנְעָר וְאַרְיוֹךְ מֶלֶךְ אֱלָסָר

אַרְבַּעַה מְלָכִים אֶת־הַחֲמִשָּׁה׃<sup>10</sup> וְעַמְקַ הַשְּׂדִיִּים בְּאֶרֶת

בְּאֶרֶת חֲמָר וַיִּנָּסוּ מֶלֶךְ־סֹדֹם וְעַמְרָה וַיִּפְּלוּ־שָׁמָּה

and those who remained fled to the mountain. 11: They took all the goods of Sedom and Amorah,

and all their victuals, and went their way. 12: They took Lot, Avram's brother's son, and his goods, and departed: and he was living in Sedom. 13: One who had escaped came

and told Avram, the Hebrew: now he lived by the oaks of Mamre, the Emorite,

brother of Eshcol, and brother of Aner; and these were confederate with Avram.

14: When Avram heard that his relative was taken captive, he led forth his trained men, born in his house, three hundred and eighteen,

and pursued as far as Dan. 15: He divided himself against them by night, he and his servants, and struck them, and pursued them to Chovah, which is on the left hand of Damascus.

16: He brought back all the goods, and also brought back his relative, Lot, and his goods,

and the women also, and the people. 17: The king of Sedom went out to meet him,

after his return from striking Kedorlaomer and the kings who were with him,

at the vale of Shaveh (the same is the King's Vale).

18: Malki-Tzedek king of Shalem brought forth bread and wine: and he was priest of the Almighty Most High.

19: He blessed him, and said, "Blessed be Avram of the Almighty Most High,

possessor of heaven and earth: 20: and blessed be the Almighty Most High, who has delivered your enemies into your hand."

Avram gave him a tenth of all. 21: The king of Sedom said to Avram,

"Give me the people, and take the goods to yourself. 22: Avram said to the king of Sedom,

"I have lifted up my hand to the LORD, the Almighty Most High, possessor of heaven and earth,

23: that neither a thread nor a shoe-latchet will I take from anything that is yours,

lest you should say, 'I have made Avram rich.

וְהַנְּשָׂאִים הָרָה נָסוּ: 11 וַיִּקְחוּ אֶת-כָּל-רֶכֶשׁ סֹדֶם  
וְעַמְרָה וְאֶת-כָּל-אֲכָלָם וַיֵּלְכוּ: 12 וַיִּקְחוּ אֶת-לוֹט וְאֶת-  
רֶכֶשׁוֹ בֶן-אָחִי אַבְרָם וַיֵּלְכוּ וְהוּא יֹשֵׁב בְּסֹדֶם: 13 וַיָּבֵא  
הַפְּלִיט וַיַּגֵּד לְאַבְרָם הָעֵבְרִי וְהוּא שָׁכֵן בְּאֵלֵי  
מַמְרֵה הָאֲמֹרִי אָחִי אֲשֶׁפֶל וְאָחִי עֵנֶר וְהֵם בְּעֵלֵי  
בְרִית-אַבְרָם: 14 וַיִּשְׁמַע אַבְרָם כִּי נִשְׁבָּה אָחִיו וַיִּרְקַח  
אֶת-חֲנִיכָיו יְלִידֵי בֵיתוֹ שְׁמֹנֶה עָשָׂר וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת  
וַיְרַדְּף עַד-דָּן: 15 וַיִּחַלֵּק עֲלֵיהֶם לַיְלָה הוּא וְעַבְדָּיו  
וַיִּכְּסוּ וַיְרַדְּפֵם עַד-חֻבָּה אֲשֶׁר מִשְׁמָאל לְדַמְשָׁק:  
16 וַיָּשֵׁב אֶת כָּל-הָרֶכֶשׁ וְגַם אֶת-לוֹט אָחִיו וְרֶכֶשׁוֹ  
הַיָּשִׁיב וְגַם אֶת-הַנְּשִׂים וְאֶת-הָעָם: 17 וַיֵּצֵא מֶלֶךְ-סֹדֶם  
לִקְרָאתוֹ אַחֲרָיו שׁוֹבֵו מֵהַכּוֹת אֶת-כְּדֻרְלַעְמֵר וְאֶת-  
הַמְּלָכִים אֲשֶׁר אִתּוֹ אֶל-עַמֶּק שָׁוֵה הוּא עַמֶּק הַמֶּלֶךְ:  
18 וּמֶלֶךְ-צֹדֵק מֶלֶךְ שָׁלֵם הוֹצִיא לֶחֶם וַיִּיַן וְהוּא כֹהֵן  
לְאֵל עֲלִיּוֹן: 19 וַיְבָרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ אַבְרָם לְאֵל עֲלִיּוֹן  
קֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: 20 וּבְרוּךְ אֵל עֲלִיּוֹן אֲשֶׁר-מָגֵן צָרִיךְ  
בְּיָדְךָ וַיִּתֶּן-לוֹ מִעֵשֶׂר מִכָּל: 21 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ-סֹדֶם אֶל-  
אַבְרָם תֵּן-לִי הַנֶּפֶשׁ וְהָרֶכֶשׁ קַח-לָךְ: 22 וַיֹּאמֶר אַבְרָם  
אֶל-מֶלֶךְ סֹדֶם הֲרַמְתִּי יָדִי אֶל-יְהוָה אֵל עֲלִיּוֹן קֹנֵה  
שָׁמַיִם וָאָרֶץ: 23 אִם-מַחֻט וְעַד שְׂרוּךְ-נֶעֱל וְאִם-אֶקַח  
מִכָּל-אֲשֶׁר-לָךְ וְלֹא תֹאמַר אֲנִי הִעֵשְׂרַתִּי אֶת-אַבְרָם:

24: Except only that which the young men have eaten, and the portion of the men

who went with me, Aner, Eshcol, and Mamre: let them take their portion.

(15)1: After these things

the word of the LORD came to Avram in a vision, saying, "Don't be afraid, Avram.

I am your shield, your reward is exceedingly great.

2: Avram said,

"Lord God, what will You give me, seeing I go childless,

and he who will inherit my estate is Eliezer of Damascus? 3: Avram said,

"Behold, to me You have given no seed: and,

behold, one born in my house is my heir. 4:

Behold, the word of the LORD came to him, saying,

"This man will not be your heir, but he who will come forth out of your own body

will be your heir. 5: He brought him outside, and said,

"Look now toward the sky, and count the stars, if you are able to count them."

He said to him, "So shall your seed be. 6: He trusted in the LORD;

and He reckoned it to him for righteousness. 7: He

said to him, "I am the LORD who brought you out

of Ur of the Chaldees,

to give you this land to inherit it.

8: He said, "Lord God, whereby will I know that I will inherit it?

9: He said to him, "Take Me a heifer three years old, a female goat three years old, a ram three

years old, a turtle-dove, and a young pigeon. 10: He took Him all these,

and divided them in the midst, and laid each half opposite the other;

but he didn't divide the birds. 11: The birds of prey came down on the carcasses, and Avram drove them away.

12: When the sun was going down, a deep sleep fell on Avram.

בְּלִעְדֵי רַק אֲשֶׁר אָכְלוּ הַנְּעָרִים וְחֶלֶק הָאֲנָשִׁים

אֲשֶׁר הִלְכוּ אִתִּי עִנְרִי אֲשָׁכַל וּמִמָּרָא הֵם יִקְחוּ

חֶלְקָם: אַחֲרַי | הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה: (15)1

הִיָּה דְבַר-יְהוָה אֶל-אַבְרָם בַּמַּחְזָה לֵאמֹר אַל-תִּירָא

אַבְרָם אָנֹכִי מִגֵּן לְךָ שְׂכָרְךָ הַרְבֵּה מְאֹד: 2 וַיֹּאמֶר

אַבְרָם אֲדֹנָי יְהוִה מַה-תִּתֶּן-לִי וְאָנֹכִי הוֹלֵךְ עֵרִירִי

וּבֶן-מִשְׁק בֵּיתִי הוּא דֹמֶשֶׁק אֲלִיעֶזֶר: 3 וַיֹּאמֶר אַבְרָם

הֵן לִי לֹא נִתְּתָה זֶרַע וְהִנֵּה בֶן-בֵּיתִי יוֹרֵשׁ אֹתִי: 4 וְהִנֵּה

דְּבַר-יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר לֹא יִירָשְׁךָ זֶה כִּי-אִם אֲשֶׁר

יֵצֵא מִמֶּעֶיךָ הוּא יִירָשְׁךָ: 5 וַיּוֹצֵא אֹתוֹ הַחוּצָה וַיֹּאמֶר

הַבֶּט-נָא הַשָּׁמַיְמָה וּסְפֹר הַכּוֹכָבִים אִם-תּוּכַל לְסַפֵּר

אֹתָם וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה יִהְיֶה זֶרַעְךָ: 6 וְהֶאֱמַן בִּיהוָה

וַיַּחְשְׁבֶהָ לוֹ צְדָקָה: 7 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אָנֹכִי יְהוָה אֲשֶׁר

הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׂדִּים לָתֵת לְךָ אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת

לְרִשְׁתָּהּ: 8 וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יְהוִה בַּמָּה אֲדַע כִּי אִירָשְׁנָה:

9 וַיֹּאמֶר אֵלָיו קַחָה לִי עֵגְלָה מְשֻׁלֶּשֶׁת וְעֵז מְשֻׁלֶּשֶׁת

וְאֵיל מְשֻׁלֶּשׁ וְתֹר וְגוֹזָל: 10 וַיִּקַּח-לוֹ אֶת-כָּל-אֵלֶּה

וַיִּבְתֵּר אֹתָם בַּתְּוֶךְ וַיִּתֵּן אִישׁ-בְּתָרוֹ לְקִרְאֵת רֵעֵהוּ

וְאֶת-הַצֶּפֶר לֹא בָתֵּר: 11 וַיֵּרֶד הָעַיִט עַל-הַפְּגָרִים וַיִּשֶׁב

אֹתָם אַבְרָם: 12 וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ לָבוֹא וְתִרְדָּמָה נָפְלָה עַל-

Now terror and great darkness fell on him. 13: He said to Avram,

"Know for sure that your seed will be sojourners in a land that is not theirs,

and will serve them, and they will afflict them, four hundred years. 14: I will also judge that nation, whom they will serve. Afterward they will come out with great substance.

15: But you will go to your fathers in peace. You will be buried in a good old age.

16: In the fourth generation they will come here again, for the iniquity of the Emorite is not yet full.

17: It came to pass that, when the sun went down, and it was dark,

behold, a smoking furnace, and a flaming torch passed between these pieces.

18: In that day the LORD made a covenant with Avram, saying,

"To your seed have I given this land, from the river of Egypt

to the great river, the river Euphrates: 19: the Kenites, the Kenizzites, the Kadmonites,

20: the Chittites, the Perizzites, the Rephaim,

21: the Emorites, the Canaanites, the Girgashites, and the Yevusites.

אָבְרָם וְהִנֵּה אֵימָה חֹשֶׁכָה גְדֹלָה נִפְלְתָ עָלָיו: 13 וַיֹּאמֶר  
לְאָבְרָם יָדָע תֵּדַע כִּי־גֵר אֶהְיֶה זְרַעְךָ בְּאֶרֶץ לֹא  
לָהֶם וְעַבְדוּם וְעָנּוּ אֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה: 14 וְגַם אֶת־  
הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דָן אֲנִי וְאַחֲרַי־כֵּן יֵצְאוּ בְרַכְּשׁ  
גְדוֹל: 15 וְאַתָּה תָּבוֹא אֶל־אֲבֹתֶיךָ בְּשָׁלוֹם תִּקָּבֵר  
בְּשִׁיבָה טוֹבָה: 16 וְדוֹר רְבִיעִי יָשׁוּבוּ הֵנָּה כִּי לֹא־שָׁלֵם  
עוֹן הָאֱמֹרִי עַד־הֵנָּה: 17 וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ בָּאָה וְעֲלָטָה  
הָיָה וְהִנֵּה תַנּוּר עֹשֵׂן וְלֶפֶיד אֵשׁ אֲשֶׁר עָבַר בֵּין  
הַגְּזָרִים הָאֵלֶּה: 18 בַּיּוֹם הַהוּא כָּרַת יְהוָה אֶת־אָבְרָם  
בְּרִית לֵאמֹר לְזַרְעְךָ נָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת מִנְּהַר  
מִצְרַיִם עַד־הַנָּהָר הַגָּדֹל נְהַר־פְּרָת: 19 אֶת־הַקְּנִיזִי וְאֶת־  
הַקְּנִזִּי וְאֶת הַקְּדִמְנִי: 20 וְאֶת־הַחִתִּי וְאֶת־הַפְּרִזִּי וְאֶת־  
הַרְפָּאִים: 21 וְאֶת־הָאֱמֹרִי וְאֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־הַגִּרְגָּשִׁי וְאֶת־  
הַיְבוּסִי:

(Reading continues with a later verse:)

24: Avraham was ninety-nine years old

when he was circumcised in the flesh of his foreskin. 25: Yishmael, his son, was thirteen years old when he was circumcised in the flesh of his foreskin.

26: In that same day were circumcised Avraham and Yishmael his son.

27: All the men of his house, those born in the house, and those bought with money of a foreigner,

וְאָבְרָהָם בֶּן־תְּשַׁעִּים וְתֵשַׁע  
שָׁנָה בְּהַמְלוֹ בְּשָׂר עָרְלָתוֹ: 25 וַיִּשְׁמַעְאֵל בְּנוֹ בֶּן־  
שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה בְּהַמְלוֹ אֶת בְּשָׂר עָרְלָתוֹ:  
26 בְּעֵצָם הַיּוֹם הַזֶּה נִמּוֹל אָבְרָהָם וַיִּשְׁמַעְאֵל בְּנוֹ:  
27 וְכָל־אֲנָשֵׁי בֵיתוֹ יָלִיד בְּיַת וּמְקֻנָּת־כֶּסֶף מֵאֶת בֶּן־

were circumcised with him.

יִכָּרְםָּ בְּמִלּוֹ אֶתּוֹ: